



Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed

Faculté des langues étrangères

Laboratoire Langues, Littérature, Civilisation et Histoire en Afrique (LLCHA)



PROGRAMME

du Workshop national

**Langues de spécialité ; une valeur ajoutée
au contexte universitaire et professionnel**

**À la Bibliothèque Universitaire Centrale
de l'Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed**

Les 8 et 9 mai 2022

FORMAT : HYBRIDE

Présentiel et Distanciel (via Google Meet)



Google Meet

Présidé par :

Dr. MAGHRAOUI Imene (Université d'Oran 2)

& Dr. BEGHADID Halima (Université d'Oran 2)



Le Dimanche 08 mai 2022

Lien Google-Meet :

<https://meet.google.com/fzc-rqrx-axp>

Ouverture et allocutions de bienvenue

**De 09h
à 09h30**

- Allocution du **Pr. HAMIDOU-BOUAYED Nabila**, Doyenne de la Faculté des langues étrangères de l'Université d'Oran 2
- Allocution du **Pr. TOUIL Khalida**, Directrice du laboratoire LLCHA présidente du comité scientifique du colloque
- Allocution du **Dr. MAHDI Fatima Zohra**, cheffe de département d'espagnol.
- Allocution du **Dr. MAGHRAOUI Imene**, co-présidente du workshop
- Allocution du **Dr. BEGHADID Halima**, co-présidente du workshop

Conférence Plénière

**De 09h30 à
09h45**

Dr. KAABOUB Abdelkrim (ENS d'Alger) :

Pour des matériels d'un type nouveau pour une évaluation fonctionnelle en FOS



AXE 1 :

L'enseignement / apprentissage de la langue des affaires et de la langue de spécialité à l'université : entre démarches et méthodes

**De 10h00
à 11h15**

Modératrice : Dr. HASSAINE Sihem

1. **ABDELJELIL Amina- Salima** (Université de Ain Témouchent) : *Analyse du discours didactico-spécialisé, des cours proposés aux étudiants de l'école supérieure de l'économie d'Oran. Cas des deux années préparatoires*
2. **ACHOUR Yasmine/MOUSTIRI Zineb** (Université de Biskra) : *L'enseignement/apprentissage du français scientifique à l'université algérienne : méthode éclectique et primauté du contexte*
3. **SAHNOUN Salima** (Ecole Nationale Supérieure d'Hydraulique de Blida) : *La didactique du français en hydraulique*
4. **ZOUZOU Zoubida /BENAÏSSA Lazhar** (Université de Biskra) : *Enseigner les langues de spécialité : du fonctionnel au culturel*

Débat (15min)

AXE 2 :

Les ressources linguistiques à exploiter pour l'enseignement des langues de spécialité : mise au point autour des contenus à enseigner.

**De 11h30
à 12h30**

Modératrice : Dr. ZARIOR Saadia

1. **BENNEFISSA Nabila** (Université de Ain Témouchent) : *Le discours à travers les guides touristiques, un corps et des voix*
2. **MOSTEFAOUI Ahmed / MOKHTARI Fatima Zohra** (Université de Tiaret) : *Conception d'un dispositif d'enseignement : Créer un référentiel de compétences et une base de données de documents didactisés au profit des étudiants des filières scientifiques et techniques de l'université Ibn Khaldoun de Tiaret*
3. **SOULIMANE Ghizlène / ALLAL Lamia** (Université de Tlemcen/ Université d'Oran 2) : *Étude comparative entre deux dispositifs d'apprentissage du FOS, Cas des étudiants d'architecture de l'université de Tlemcen*
4. **ZIANE Naciba / HACHADI Samir** (Université de Blida 2) : *L'enseignement du français dans les filières scientifiques en contexte universitaire algérien : État des lieux et perspectives (Cas du tronc commun de la filière SNV de l'Université Blida 1)*

Débat (15min)



Pause (30 min)

AXE 3 :

Le profil de l'enseignant de la langue de spécialité.

**De 13h 15
à 14h15**

Modératrice :Dr. ALLAL Lamia

1. **BOUAKAZ Linda** (Université de Batna 2) : *Repenser le statut de l'enseignant de langue de spécialité : autonomie et innovation*
2. **BOUDOUNET Naima** (Université de Biskra) : *L'agir professoral en français face à un public ayant des objectifs spécifiques*
3. **BOURIDANE El Hadj / KASSOUL Abdelkader** (Université de Chlef) : *Vers une posture de l'enseignant de la langue de spécialité*
4. **CHERAK Radhia/ ZIDANI Mohamed Yazid** (Centre universitaire de Barika/ Université de Batna) : *Gestion des langues en sciences de l'ingénierie*

Débat (15min)

AXE 4 :

La conception d'un programme en langues de spécialité en contexte universitaire et professionnel

**De 14h30
à 15h 30**

Modératrice : Dr. MAGHRAOUI Imene

1. **BAKOUCHE Amel** (Université d'Alger 2) : *Les programmes d'enseignement du français au supérieur en Algérie : entre FLE et FOS.*
2. **BOUCHEMMA Saoussen** (Université de Constantine 2) : *Les langues de spécialité au service du développement professionnel : état des lieux.*
3. **HEDID Souheila** (Université de Constantine 1) : *Le Français sur Objectifs Spécifiques : Réflexions pour un référentiel de compétences*
4. **REKRAK Leila / TERRAS Imane / OUALI Nadia** (Université de Saida) : *Pour une éducation réussie au développement durable*

Débat (15min)



Clôture de la première journée

Le Lundi 09 Mai 2022

Lien Google-Meet :

<https://meet.google.com/jcg-zybi-ort>

De 9h00 à 11h15

Modératrice : Dr. SOUALI Wided

1. **SOUALI Wided** (Université d'Oran 2): *Introducción a las lenguas de especialidad*
2. **BENALLOU Sihem** (Université d'Oran 2): *Las características generales y metodología de la enseñanza de lenguas con fines específicos.*
3. **KABEN Abdelkader** (Université de Mostaganem): *Dificultades de la enseñanza del idioma español para fines específicos en el contexto universitario argelino.*
4. **SAAID Younes** (Université d'Oran 2): *Using Quality Circles in the Classroom to Improve the Teaching Output and Learning Outcomes of ESP Courses at the Department of Law, University of Oran 2.*
5. **MAHI Wissem** (Université de Tlemcen): *El corpus periodístico en las aulas de ELE: enfoques y retos*

Modératrice : Mme. BENTATA Soumeya

1. **MOKDAD Karima** (Université d'Oran 2): *El perfil del profesor de ELE: Conocimientos y competencias clave para español con fines específicos*
2. **ZAHAF Nebia** (Université de Mostaganem): *El lenguaje coloquial como contenido para enseñar el español oral en la universidad.*
3. **MOSTEFA Hanane** (Université de Tlemcen): *Enseñanza de lenguas de especialidad entre obstáculos y falta de formación del profesorado: la didáctica como modelo*
4. **DALA Samia** (Université d'Oran 2): *El lenguaje deportivo: el léxico del fútbol*

Débat (15min)

Pause (30 min)



AXE 5 :

Langues de spécialité, traduction et terminologie.

**De 12h00
à 13h00**

Modératrice : Dr. GHAMRI Sara

1. **OUAHAB Salim** (Université d'Oum el Bouaghi) : *De la langue générale à la langue de spécialité. Quelles considérations doivent être prises en compte pour le développement de la chaîne de communication en traduction spécialisée.*
2. **BENHALLOU Amine** (Université de Mostaganem) : *L'effet de l'enseignement de la terminologie sur la rédaction des textes de spécialité.*
3. **HASSAINE Sihem** (Université d'Oran 2) : *L'enseignement de la terminologie sportive entre les langues générales et les langues de spécialité.*
4. **MAGHRAOUI Imene** (Université d'Oran 2)/ **GHAMRI Sara** (Université de Khenchela) : *Enseignement du français d'architecture : entre besoins et pratiques de la classe*

Débat (15min)

Clôture du workshop



Présidentes d'honneur du Workshop :

- Pre. HAMIDOU Nabila (Doyenne de la faculté des langues étrangères)
- Pre. TOUIL Khalida (Directrice du laboratoire LLCHA)

Membres du comité scientifique :

- Dre. MAGHRAOUI Imene, Université d'Oran 2 (**Présidente**)
- Dre. BEGHADID Halima, Université d'Oran 2 (**Présidente**)
- Pr. BELMEKKI Belkacem, Université d'Oran 2 (**Président**)
- Pr. KAABOUB Abdelkrim, ENS d'Alger
- Pr. BELLATRECHE Houari, Université de Mostaganem
- Dr. BENHALOU Amine, Université de Mostaganem
- Dre. ZARIOR Saadia, Université d'Oran 2
- Dre. GHAMRI Sarah, Université de Khenchela
- Dre. BERBER Hafida, Université de Mostaganem
- M^{me} BENTATA Soumeya, Université d'Oran 2
- Dre. DALA Samia, Université d'Oran 2
- Dre. SOUALI Wided, Université d'Oran 2

Membres du comité d'organisation :

- M^{me} ABBAS Amel, Université d'Oran 2
- Dre. ALLAL Lamia, Université d'Oran 2
- Dre. DJEMOUI Sara, Université d'Oran 2

- Dr. KAABANE Abdelkader, Université de Mostaganem
- Dre. MAHDI Fatima Zohra, Université d'Oran 2
- Dre. DAD Djohra, Université d'Oran 2
- M^{me} BENNOUR Hadjira, Université d'Oran 2
- M^{me} NAAB Houaria, Université d'Oran 2
- Dre. AMROUCHE Feirouz, Université d'Oran 2
- M. SAAID Younes, Université d'Oran 2
- Dr. BELHAIRAN Elhadj, université d'Oran 2
- M^{lles} AICHE Nihel & AICHE Amani (étudiantes en master 2 Didactica)
- Dre. GHAMRI Sarah, Université de Khenchela